



Letter

from BADGER

バジャー から 手紙

新聞でこんな記事をよく見るでしょう？「かけこ
と好きの母親が車の中にアカチャンを残して
パチンコ店に入った。2時間後に出てきたときには、ア
カチャンは脱水状態で死んでいた。」「なんてバカな親
だろう」と誰でも思うよね。ちくしゃ日光の下に車
を置きっぱなしにすると、そんなに暑い日でなくても、
中はオープンみたいに温度が上がってキケンだってこ
と、ジョーシキだもの。でも、こんなことをしても平
気で、なんとも思わない人がいっぱいいるんだから驚
いちゃうよね。

きょねんの暮のこと、アークにアカチャン連れの若い
フーフがやってきた。彼らのアパートに子犬が4匹す
てられていたので、引きとってほしいと連絡があった
んだ。犬を入れたプラスチックの箱が車の後ろに積み
かさなっていた。いちばん上の箱には6か月のヨーク
シャーテリアの子がはいっていて、後ろの窓から差し
こむ強い日にさらされていた。もしかすると、途中で
車をとめてランチをとったり、ジュータイにまきこま
れたりしたかもしれない。とにかく、南から来たから、
箱はずっと日に当たりっぱなしだったはずさ。冬でも、
ガラスごしの日はけっこう暑くなるんだ。わかっている
のは、彼らがアークに着いて箱をあけたとき、その
子はびしょぬれで、ひどい「ねっしゃ病」にかかって
いて、あわてて生き返らせようとしたけど、もう間に
合わなかったということだけ。空気穴のないプラスチ
ック容器が「死の箱」になっちゃったというわけだ。

でも、本当の悲劇は、この若いフーフがショックも悲
しみも見せず、まったく平ちゃらだったということ。
「死んじゃった。まあ、いいか」というのが彼らの感想。
ふたりは、いったいどんな親になるんだろうね。自分
たちが楽しむために、アカチャンを残したまま車をは
なれたりするのかもね。
考えただけでもゾーッと
するよ。

You've probably read this kind of story in the news-
paper. "Gambling-obsessed mother leaves baby
in car as she heads into pachinko parlour. Two hours
later she emerges to find baby sizzled to death." And
you think, how could anyone be that stupid. Surely
it's common knowledge that a car becomes a lethal
oven if left for a while in the sun, even on just a
warmish day. But believe me there are plenty of
those kind of insensitive, uncaring people around.

At the end of last year a young couple with a baby
arrived at ARK having been asked to bring four small
dogs which someone had abandoned in an apartment
to us. They had put the dogs in plastic containers
piled at the back of the car. One box containing a six
month-old Yorkshire Terrier pup was on the top,
exposed to the sun's glare through the rear window.
We don't know if they stopped off for lunch on the
way or whether they were stuck in a traffic jam but
coming from the South, it was clear the sun was on
the box all the way. Even in winter the sun through
glass can be very hot. All we know is that when they
arrived at ARK and opened the box, the pup was
wringing wet having suffered severe heat stroke, and
despite attempts to revive it, was dead. The plastic
box without ventilation holes had become a death
trap.

But the real tragedy was that this young couple
showed not the slightest sign of shock or grief---
they were actually totally indifferent. "The dog died....

so what," was their only com-
ment. What sort of parents will
they become? Will they leave
their baby in the car while they
go off and amuse themselves?
I dread to think.

